



MUJIP008VKOP

3/2018 17.2.18

# DODATEK Č. 1



ke Smlouvě o Firemním řešení č.: 40021741942	Interní číslo TMCZ Revize: 2, Verze: 1	Zákazník číslo: 9842959
Pro společnost: Město Jilemnice	IČ: 00275808	

## ZMĚNA SMLOUVY

uzavřené mezi

<b>T-Mobile Czech Republic a.s.</b>			
SÍDLO:		KONTAKT:	
ULICE:	Tomičkova 2144/1		
MĚSTO:	Praha 4		
PSČ:	148 00		
IČ:	64949681	ZÁKAZNICKÉ CENTRUM BUSINESS:	business@t-mobile.cz
DIČ:	CZ64949681		800 737 333
SPISOVÁ ZNAČKA:	B. vložka 3787, vedená u rejstříkového soudu v Praze	KÓD PROD. MÍSTA:	
BANKOVNÍ SPOJENÍ:	Komerční banka, a.s. 120 00 Praha 2		
ZASTOUPENÁ:	Ing. Pavlem Lutovským, na základě pověření		

(dále jen "TMCZ")

a

<b>Město Jilemnice</b>	
SÍDLO:	
ULICE:	Masarykovo náměstí 82
MĚSTO:	Jilemnice
PSČ:	514 01
IČ:	00275808
DIČ:	CZ00275808
SPISOVÁ ZNAČKA:	
ZASTUPUJÍCÍ:	Mgr. Vladimír Richter, starosta

(dále jen „Smluvní partner“)

(TMCZ a Smluvní partner dohromady dále také jako „Smluvní strany“).

 bez realizace

Smluvní strany se dohodly níže uvedeného dne na uzavření následujícího dodatku (dále jen „**Dodatek**“)

## 1. OBECNÁ USTANOVENÍ

Výše uvedené Smluvní strany uzavřely dne 22.12.2016 Smlouvu o Firemním řešení č. 9842959 (dále jen „**Smlouva**“). Smluvní strany se dohodly na následujících změnách Smlouvy.

## 2. ZMĚNA ZÁVAZKU MINIMÁLNÍHO ODBĚRU

2.1 Znění všech odstavců v článku 4. Smlouvy se nahrazuje následujícím zněním:

- 4.1. Vzhledem ke zvýhodněným podmínkám jednotlivých Služeb se Smluvní partner zavazuje, že zajistí minimální odběr Služeb tak, že měsíční částka vyúčtovaná za Služby poskytované Smluvnímu partnerovi dle této Smlouvy bez DPH a po aplikaci všech dohodnutých slev neklesne po dobu [REDAKCE] ode dne účinnosti této Smlouvy (dále jen „Doba minimálního odběru“) a dále až do ukončení účinnosti Smlouvy [REDAKCE] za příslušný kalendářní měsíc (dále jen „Minimální odběr“). Vyhodnocení plnění závazku Minimálního odběru probíhá vždy za příslušné kalendářní čtvrtletí (dále jen „Hodnocené období“), případně za jeho poměrnou část (v případě, kdy k počátku či konci Doby minimálního odběru či ke konci povinnosti Smluvního partnera plnit Minimální odběr dojde v průběhu kalendářního čtvrtletí). Vyhodnocování splnění závazku Smluvního partnera týkajícího se Minimálního odběru probíhá v každém Hodnoceném období vždy tak, že se nejprve zjistí souhrnná výše měsíčních částek vyúčtovaných za Služby poskytované Smluvnímu partnerovi dle této Smlouvy bez DPH a po aplikaci všech dohodnutých slev v kalendářních měsících daného Hodnoceného období (dále jen „Celková výše vyúčtovaných částek“) a následně se takto zjištěná Celková výše vyúčtovaných částek za dané Hodnocené období porovná s trojnásobkem sjednané výše Minimálního odběru, která je platná pro dané Hodnocené období, případně s platnou poměrnou částí trojnásobku sjednané výše Minimálního odběru (pokud se vyhodnocuje pouze poměrná část Hodnoceného období).
- 4.2. Do plnění závazku Minimálního odběru se započítávají pouze úhrady Smluvního partnera vztahující se k takové Službě, u níž je to v příslušném Smluvním dokumentu (zejména ve Specifikaci služby či Účastnické smlouvě) uvedeno. Není-li ve vztahu k určité Službě v příslušném Smluvním dokumentu (zejména ve Specifikaci služby či Účastnické smlouvě) uvedeno, že se Služba započítává do Minimálního odběru, pak platí, že se úhrady Smluvního partnera vztahující se k dané Službě nezapočítávají do plnění závazku Minimálního odběru. Ve vztahu ke Službám, které se započítávají do Minimálního odběru, se nepoužije smluvní pokuta dle odst. 7.1.2 Smlouvy.
- 4.3. Vždy, když Smluvní partner poruší svůj závazek Minimálního odběru a Celková výše vyúčtovaných částek zjištěná v kterémkoliv Hodnoceném období za trvání této Smlouvy nedosáhne 99 % dohodnuté výše trojnásobku Minimálního odběru, je TMCZ oprávněn vyúčtovat Smluvnímu partnerovi smluvní pokutu a Smluvní partner je povinen takto vyúčtovanou smluvní pokutu uhradit. Výše této smluvní pokuty ve vztahu k danému Hodnocenému období se rovná rozdílu mezi sjednanou výší trojnásobku Minimálního odběru či jeho poměrné části (pokud se vyhodnocuje pouze poměrná část Hodnoceného období) a Celkovou výší vyúčtovaných částek zjištěnou za dané Hodnocené období.

## 3. HARDWARE BUDGET

3.1 Dosavadní článek 9. Smlouvy se přečíslovává a bude nadále článkem 10., analogicky se přečíslovávají i odstavce původního článku 9. Smlouvy. Do Smlouvy se vkládá nový článek 9. následujícího znění:

### „9. HARDWARE BUDGET

- 9.1 TMCZ bude dle této Smlouvy Smluvnímu partnerovi garantovat hardware budget ve výši [REDAKCE] (dále jen „**HW Budget**“). HW Budget sjednaný ve Smlouvě lze čerpat ve formě slev z ceny koncových zařízení aktuálně nabízených TMCZ a příslušenství k nim jakéhokoli typu a slev z ceny instalačního poplatku. Slevy z cen koncových zařízení se ve HW Budgetu uplatní vždy jako částka slevy bez DPH. Zvýhodněná kupní cena 1ks takového koncového zařízení, popř. příslušenství k němu, při využití HW Budgetu je dohodnuta v minimální výši 1 Kč + DPH s tím, že výše TMCZ poskytnuté slevy na každý takový jednotlivý nákup se vypočítává jako rozdíl standardní ceny uvedené v Ceníku pro významné zákazníky TMCZ platném ke dni uskutečnění takového prodeje, a prodejní ceny účtované za zařízení Smluvnímu partnerovi. Sleva z ceny instalačního poplatku při využití HW Budgetu je dohodnuta v minimální výši 1 Kč + DPH s tím, že výše TMCZ poskytnuté slevy na každý významné zákazníky TMCZ platném ke dni sjednání Služby, a účtovaného poplatku Smluvnímu partnerovi. Takto poskytnuté slevy z cen se sčítají a maximální výše jejich součtu, tedy celkově poskytnutá sleva ve výši bez DPH nesmí překročit sjednanou výši HW Budgetu. Smluvní strany se dále dohodly, že po uplynutí sjednané Doby minimálního odběru případný nevyužitý zbytek HW Budgetu bez náhrady propadá.
- 9.2 TMCZ má právo v případě, že Smluvní partner a/nebo Oprávněná osoba je v prodlení nadou jakékoli částky dle této Smlouvy nebo pokud Smluvní partner a/nebo Oprávněná osoba porušil/a povinnost vyplývající pro ně/ni ze Smlouvy, podmínek aktivovaných Služeb nebo z právních předpisů, pozastavit čerpání HW Budgetu.
- 9.3 Za jakékoliv porušení povinností Smluvním partnerem, které je podle Smluvních dokumentů označeno jako podstatné, je Smluvní partner povinen uhradit TMCZ smluvní pokutu, která se vypočte podle následujícího vzorce.

$K = S/24 \times B$

K = výše Finanční kompenzace v Kč

S = výše HW Budgetu vyčerpaného ke dni podstatného porušení povinnosti

B = počet celých zúčtovacích období, která zbývají od data podstatného porušení povinnosti do uplynutí Doby minimálního odběru.

## OSTATNÍ ZMĚNY SMLOUVY

### 4. OSTATNÍ ZMĚNY SMLOUVY

#### 4.1 Znění článku 7.1. Smlouvy se nahrazuje následujícím zněním:

7.1. Za jakékoliv porušení povinností Smluvním partnerem, které je podle Smluvních dokumentů označeno jako podstatné, je TMCZ oprávněn vyúčtovat Smluvnímu partnerovi smluvní pokutu a Smluvní partner je povinen takto vyúčtovanou smluvní pokutu uhradit. Tato Smluvní pokuta bude vyúčtována ve výši vypočtené postupem buď dle odst 7.1.1 níže, nebo dle odst 7.1.2 níže, a to podle toho, který postup výpočtu bude mít za výsledek vyšší částku. Výše smluvní pokuty se vypočte jako:

7.1.1 součin částky částky [REDAKCE] počtu celých měsíců, které zbývají do uplynutí Doby minimálního odběru ode dne, kdy k takovému porušení povinnosti došlo, nebo jako

7.1.2 součet sjednaných měsíčních paušálních cen a Minimálních cen za provoz platných ke dni porušení dané povinnosti u konkrétní Služby vynásobený počtem celých kalendářních měsíců, které zbývají do uplynutí sjednané Minimální doby užívání služby u Služby, které se takové porušení týká, a to ode dne, kdy k takovému porušení povinnosti došlo. Jsou-li sjednány paušální ceny za období delší než měsíc, určí se pro účely předchozí věty měsíční paušální cena jako poměrná část takové paušální ceny připadající na jeden měsíc."

#### 4.2 Znění článku 8 Smlouvy se nahrazuje následujícím zněním:

##### **„8 TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY A SPECIFIKACE SLUŽBY**

8.1 Smlouva nabývá platnosti a účinnosti podpisem oprávněných zástupců obou Smluvních stran a je uzavřena na dobu neurčitou. Smlouva může být ukončena na základě písemné výpovědi kterékoli ze Smluvních stran s výpovědní dobou: a) třicet (30) dnů v případě, že v okamžiku doručení výpovědi jsou na základě této Smlouvy a příslušných Specifikací služby poskytovány výhradně veřejně dostupné služby elektronických komunikací; v tomto případě výpovědní doba začíná běžet prvním dnem bezprostředně následujícím po dni doručení výpovědi druhé Smluvní straně, přičemž však k ukončení Smlouvy nedojde nikdy dříve, než uplynou výpovědní doby příslušných Specifikací služby dle článku 8.2., tzn., že nikoliv dříve, než dojde k uplynutí příslušných Minimálních dob užívání služby; b) tři (3) měsíců v případě, že v okamžiku doručení výpovědi jsou na základě této Smlouvy a příslušných Specifikací služby poskytovány výhradně Služby odlišné od veřejně dostupných služeb elektronických komunikací; v tomto případě výpovědní doba začíná běžet posledním dnem kalendářního měsíce, ve kterém byla výpověď druhé Smluvní straně doručena, a uplyne posledním dnem posledního měsíce výpovědní doby, přičemž však k ukončení Smlouvy nedojde nikdy dříve, než uplynou výpovědní doby příslušných Specifikací služby dle článku 8.2., tzn., nikoliv dříve, než dojde k uplynutí příslušných Minimálních dob užívání služby. V případě výpovědi Smlouvy, u které dochází k současnému ukončení Specifikací služby, jejichž předmětem je poskytování jak veřejně dostupných služeb elektronických komunikací, tak i Služeb odlišných od veřejně dostupných služeb elektronických komunikací, dojde k ukončení jednotlivých Specifikací služby uplynutím příslušných výpovědních dob, které jsou stanoveny pro dané Služby v článku 8.2 této Smlouvy, přičemž Smlouva bude ukončena až dnem uplynutí poslední z výpovědních dob. Smluvní strany se výslovně dohodly, že bez ohledu na uvedené v předchozích větech takto stanovená výpovědní doba Smlouvy neuplyne dříve, než poslední den Doby minimálního odběru, je-li sjednána. S ohledem na to, že ukončením Smlouvy dochází automaticky k ukončení všech Specifikací služby uzavřených na jejím základě, Smluvní partner je oprávněn ukončit Smlouvu vždy pouze tak, aby zároveň neporušil svůj závazek dodržet u jednotlivých Specifikací služby sjednanou Minimální dobu užívání služby (viz odst. 6.2 Smlouvy).

8.2 Specifikace služby nabývá platnosti a účinnosti podpisem oprávněných zástupců obou Smluvních stran. Uzavírá-li Specifikaci služby TMCZ a Oprávněná osoba, nabývá Specifikace služby platnosti a účinnosti podpisem oprávněných zástupců TMCZ, Oprávněné osoby a Smluvního partnera v souladu s odst. 2.1 této Smlouvy.

Specifikace služby jsou uzavřeny na dobu neurčitou. Specifikace služby může být ukončena na základě písemné výpovědi kterékoli ze Smluvních stran s výpovědní dobou: a) třicet (30) dnů v případě ukončení Specifikace služby, jejímž předmětem je poskytování veřejně dostupných služeb elektronických komunikací; v tomto případě výpovědní doba začíná běžet prvním dnem bezprostředně následujícím po dni doručení výpovědi druhé Smluvní straně; b) tři (3) měsíců v případě ukončení Specifikace služby, jejímž předmětem je poskytování Služeb odlišných od veřejně dostupných služeb elektronických komunikací; v tomto případě výpovědní doba začíná běžet posledním dnem kalendářního měsíce, ve kterém byla výpověď druhé Smluvní straně doručena, a uplyne posledním dnem posledního měsíce výpovědní doby Smluvní strany se výslovně dohodly, že bez ohledu na uvedené v předchozí větě takto stanovená výpovědní doba neuplyne dříve, než poslední den Minimální doby užívání služby.

8.3 Smlouva nebo Specifikace služby může být ukončena rovněž dohodou Smluvních stran nebo odstoupením kterékoliv Smluvní strany, a to v případě podstatného porušení povinností druhou smluvní stranou. Další podmínky pro ukončení Smlouvy, či Specifikací služeb nad rámec tohoto článku Smlouvy, jakož i podmínky ukončení Účastnických smluv mohou být stanoveny ve Smluvních dokumentech. Účinky odstoupení od Smlouvy nebo Specifikace služby nastávají do budoucna s tím, že Smluvní strany se výslovně dohodly, že účinnost příslušného odstoupení je stanovena na 30 den po doručení písemného oznámení o odstoupení od Smlouvy nebo Specifikace služby druhé Smluvní straně, nestanoví-li odstoupující Smluvní strana v písemném oznámení o odstoupení, že účinnost odstoupení nastane dříve, vždy však nejdříve dnem doručení písemného oznámení o odstoupení od smlouvy druhé Smluvní straně (v takovém případě účinnost odstoupení nastane dnem uvedeným v daném oznámení o odstoupení).

8.4 Ukončením této Smlouvy dochází k ukončení Dohod o cenových podmínkách uzavřených dle této Smlouvy.

8.5 Ukončením této Smlouvy dochází bez dalšího ke stejnému dni k ukončení příslušných Specifikací služby uzavřených na základě a v souladu s touto Smlouvou, jakoby nedošlo k jejímu ukončení.

### 5. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

#### 5.1 Dosavadní článek 10. Smlouvy se přečíslovává a bude nadále článkem 11, analogicky se přečíslovávají i odstavce původního článku 10 Smlouvy. Do Smlouvy se vkládá nový článek 10 následujícího znění:

##### **10 ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

10.1 V souvislosti s uzavřením a plněním Smlouvy dochází Smluvními stranami ke zpracování osobních údajů fyzické osoby jednající za druhou Smluvní stranu (včetně Oprávněné osoby) nebo fyzické osoby zapojené do procesu plnění Smlouvy (dále společně jako „Subjekt údajů“), a to pro účely:

- a) uzavírání a plnění Smlouvy;
- b) vnitřní administrativní potřeby;
- c) ochrana majetku a osob;
- d) ochrana právních nároků;
- e) tvorba statistik a evidencí;
- f) plnění zákonných povinností.

10.2 Právními důvody ke zpracování jsou oprávněné zájmy [účely uvedené v bodech a), b), c), d) a e) výše] a plnění právních povinností [účel uvedený v bodě f) výše] správce


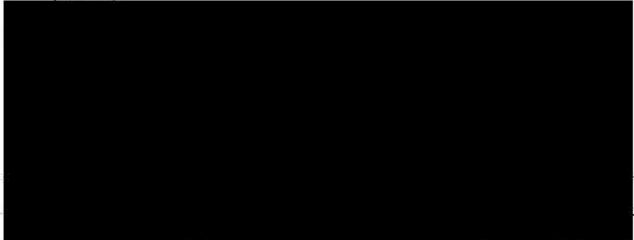
10.3 Zpracovávanými osobními údaji jsou identifikační a kontaktní údaje, pracovní či korporátní zařazení a záznamy komunikace. V případě přístupu do

informačních systémů správce, jsou zpracovávány další údaje, o čemž bude Subjekt údajů poučen v rámci přidělení přístupu.  
10.4 Smluvní strany se zavazují informovat Subjekt údajů (své zaměstnance, pracovníky atp.) o tom, že jejich údaje jsou druhou smluvní stranou, která je v pozici správce, zpracovávány a to zejména rozsahu čl. 13 a následujícího obecného nařízení o ochraně osobních údajů 2016/679.  
Smluvní partner se zavazuje informovat o zpracování osobních údajů minimálně v rozsahu zde uvedeném, resp. o povinnostech z toho vyplývajících, rovněž všechny Oprávněné osoby,

#### 6. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma Smluvními stranami.  
V ostatním, tímto dodatkem nezměněném, zůstává platné původní znění Smlouvy.  
Dodatek je vypracován ve 3 stejnopisech, z nichž TMCZ obdrží 2 výtisky a Smluvní partner obdrží 1 výtisk.

Na znamení souhlasu se zněním tohoto dodatku připojili zástupci Smluvních stran své podpisy.

DATUM:	MÍSTO: Praha	DATUM:	MÍSTO: Jilemnice
JMÉNO: Ing. Pavel Lutovský - Senior manažer prodeje SME/VSE zákazníkům		JMÉNO: Mgr. Vladimír Richter - Starosta	
ZA T-MOBILE CZECH REPUBLIC A.S. (PODPIS, RAZÍTKO)		ZA SMLUVNÍHO PARTNERA (PODPIS, RAZÍTKO)	
			
ZA TMCZ VYRIZUJE: Karel Komárek			

Daňový listek Poštovní poukázka A

Daňové číslo  
 Účastník  
 Česká pošta, s.p.  
 47114983

**ČESKÁ POŠTA** **Poštovní poukázka**

Účel platby  
 Předplatné tisku ČP

Číslo účtu  
 ==890== Kč 00 h

Číslo účtu  
 osmsetdevadesát== Kč 00 h

Adresa majitele účtu  
 Česká pošta, s.p.  
 Politických vě 909/4  
 115 00 Praha 1

Adresa majitele účtu  
 Česká pošta, s.p.  
 Politických vě 909/4  
 115 00 Praha 1

Číslo účtu / banky  
 0000000133100101/0300

Číslo účtu / banky  
 3900048379

Číslo účtu / banky  
 208

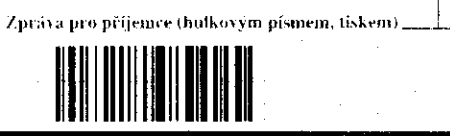
Adresa příjemce  
 Město Jilemnice  
 Masarykovo nám. 82  
 514 01 Jilemnice

Číslo účtu / banky  
 / 0300



podací znaky

Adresa majitele účtu  
 Česká pošta, s.p.  
 Politických vě 909/4  
 115 00 Praha 1



Zpráva pro příjemce (bulžovým písmem, tiskem)

Vyplní pláče - majitel Postžira nebo Postkonta jen při bezhotovostní úhradě

Datum, pravoplatný podpis

Zočtujte na vrub účtu pláče  
 0 0 0 0 0 0

Poštovní poukázka A

Číslo účtu Kč  
 = = = = = 8 9 0 0 0

Tr. kód  
 1 1 0

Ve prospěch účtu  
 0 0 0 0 0 0 0 1 3 3 1 0 0 1 0 1

Kód banky  
 0 3 0 0

V. symbol  
 3 9 0 0 0 4 8 3 7 9

K. symbol  
 0 3 8 0

S. symbol  
 2 0 8

\*Udaje zarovnejte vpravo, první část čísla účtu (předčíslo) uvedte před zvyrazněnou vyznačenou čarou

Odesílatel

Město Jilemnice  
 Masarykovo nám. 82  
 514 01 Jilemnice

3061

Datum splatnosti

Kód banky  
 0 3 0 0

1 1 0 <

Předplatné tisku - ze dne : 11.12.2018

PLATBU PROSÍM UHRAĎTE DO (datum splatnosti) : 25.12.2018

Titul	Ks.	Cena	Od	Do	Odběratel
Computer	1ks	890,00	2/2019	1/2020	Město Jilemnice p.Pavel Mõhvald



MĚSTSKÝ ÚRAD  
 1. JILEMNICE

Došlo: 13 -12- 2018

Č.j.: PDMUJI. 18041/2018

Spis. zn.: MUJI

V případě potřeby volejte INFO 800 300 302, e-mail postabo.prstc@cpost.cz, fax 267 196 287  
 Vybrané předplatné je dle smluvních ujednání ihned předáváno na účet vydavatele časopisu.  
 Finanční závazky vůči předplatitelům má vydavatel. ČP je pouze poskytovatelem služby.

3061 3061 3061